

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. November 2017 - 35. Jahrgang seit 1983 - Heft 218

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net
Jahres-Abo Südtirol und Italien = 36,00 € / Angebot: Dezember 2017 bis Dezember 2018 = 36,00 € - Einzelheft 3,00 €

© Schot's, Christoph Prügger & Christian Maliknecht - Projektanten: Messner Architects

 **Rittner** 
GlücksZug 
Fortunino
del Renon 

18.11. - 24.12.2017

 RITTNER 
Christ
Bahnl
Trenatale
 DEL RENON 

24.11. - 30.12.2017



Mit 4 Mittelseiten
zum Herausnehmen!

Loacker-Betrieb in Unterinn kann erweitern

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeinderates.

■ Vom Sekretariat der Gemeinde und „zö“ (Text)

Klobenstein, 25. Oktober 2017.

Wichtige Bauvorhaben wurden im Rittner Gemeinderat vorgestellt.

Vizebürgermeisterin **Julia Fulterer** erläuterte den Ratsmitgliedern die Notwendigkeit für die Schaffung neuer Lernbereiche in der Grundschule, neuer Vereinsräume und einem eigenen Kindergartenbau in Oberinn.

Eingangs beschrieb sie den Ist-Zustand des Kindergartens und der Grundschule in Oberinn und erwähnte die bisherigen Gespräche mit Kindergarten- und Schulpersonal; daraus habe die Bietergemeinschaft Perktold, Pfeifer und Psenner ein neues Vorprojekt entwickelt. Architekt **Rudolf Perktold** stellte den Rittner Räten anschließend das Vorprojekt für die Grundschule, den Neubau des Oberinner Kindergartens und von Vereinsräumen vor. Die bestehende Grundschule – ein schöner, historischer Bau – kann erhalten bleiben, wird energetisch saniert und soll einen Zubau erhalten.

Bürgermeister **Paul Lintner** war voll des Lobes über das kompakt gehaltene Konzept für den Umbau und die energetische Sanierung der Grundschule. Der Kindergarten für Oberinn

und Wangen wird neu gebaut und auf dem Dach entsteht außerdem ein neuer Ballspielplatz. „Positiv bei diesem Projekt ist, dass das alte



Foto Privat

▲ Vizebürgermeisterin **Julia Fulterer**.

▼ Die bestehende Grundschule in Oberinn kann erhalten bleiben, wird energetisch saniert und soll einen Zubau erhalten.



Foto Julia Fulterer



Gebäude erhalten bleibt und für die Erweiterung keine größeren Enteignungen anstehen, sondern bestehende Gemeindegundstücke hergenommen werden können, was auch kostensparend ist“, sagte Lintner.

Ein weiteres, wichtiges Vorhaben ist die Betriebserweiterung des Waffelherstellers Loacker – einer der größten Rittner Arbeitgeber in Unterinn. Der Gemeinderat schuf mit einer Bauleitplanänderung die Voraussetzungen für die Vergrößerung des Rittner Leitbetriebs. Dieser will demnächst zusätzliche Büroarbeitsplätze schaffen und benötigt entsprechend Raum. Nach Verhandlungen

mit Grundbesitzern entsteht der Neubau nahe am Betriebsgelände auf der gegenüberliegenden Straßenseite. Laut Plänen des Brixner Architekten **Ralf Dejaco** soll der geplante Neubau unterirdisch mit dem Loacker-Werk verbunden werden.

Was den Ausbau des Glasfasernetzes und die letzte Meile betrifft, betonte Bürgermeister Lintner die hohen Kosten, die auf die Großgemeinde zukommen werden. Um diese Beträge in Millionenhöhe in Zukunft zahlen zu können, beschloss der Rittner Gemeinderat, dafür über den Rotationsfonds ein zinsloses Darlehen aufzunehmen.

www.ritten.eu

▼ Der Loacker-Betrieb in Unterinn kann erweitert werden; dafür schuf der Gemeinderat die Voraussetzungen.



Foto Loacker

Erteilte Baukonzessionen

■ Zeitraum Oktober 2017
■ Vom Bauamt der Gemeinde

Ulrich, Kassian und Eckart von Troyer: Projekt für die Sanierung des Wohnhauses *Larchegg* in **Klobenstein**

Agatha Thurner, Hans, Linda und Stefan Baumgartner: Projekt für den Umbau und die Sanierung des bestehenden Wohnhauses mit energetischer Sanierung, Erweiterung und Errichtung von zwei Wohneinheiten in **Oberbozen**

Gertraud Bauhofer: Projekt zur Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten in **Oberbozen**

Thomas Messner: Projekt zur Stockrodung und Angleichung des Geländes bei der Hofstelle *Wirth zu Wolfsgruben* in **Wolfsgruben**

Gemeinde Ritten: Projekt für Sanierungsarbeiten bei der Straße *Lengstein – Barbian* (Teilstück *Braunhof – Penzlhof*) in **Rotwand**

Interessentschaft Antlas: Projekt zum Bau der Trink- und Löschwasserleitung zum *Granthof* sowie Ausbau und Asphaltierung der Zufahrten zu den Höfen *Waldröderer, Grant, Treibenreif und Oberspitzgarter* in **Stafflach und Großëich**

Hotel Lichtenstern KG der Barbara Hohenegger: Projekt für die qualitative und quantitative Erweiterung des *Hotel Lichtenstern* in **Lichtenstern**

Anton Hohenegger: Projekt zur Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten in **Lichtenstern**

Gemeinde Ritten: Projekt zur Regelung des Kreuzungsbereiches in **Weber im Moos**

Margareth Kaserer: Projekt zur Errichtung einer Wohnung für Urlaub am Bauernhof im Dachgeschoss des Wohnhauses beim *Aspmayrhof* in **Wangen**

Verena Reichsigl: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau eines landwirtschaftlichen Geräteschuppens beim *Schweigkoflerhof* in **Gissmann**

Erich Schweigkofler: Projekt zur Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten am *Häuslergütl* und *Unterbadstuberhof* in **Rotwand**



Sitzungen der Baukommission

21. November

(Einreichtermin verstrichen)

19. Dezember

(Einreichtermin: 5. Dezember)

www.ritten.eu

Gehwege und öffentliche Beleuchtung in Klobenstein werden saniert und erneuert

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindevorstandes.

■ Text Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 9., 16., 23. und 30. Oktober 2017.

Bau Zivilschutzzentrum in Klobenstein: Beauftragung mit der Ausarbeitung des Teilungsplanes und der Ausarbeitung der graphischen Unterlagen zur Abänderung des Bauleitplanes. Es ist notwendig, das geplante Zivilschutzzentrum um 3 m nach Süden zu verschieben, weshalb die Ausarbeitung eines zusätzlichen Teilungsplanes für die Ablöse des betroffenen Grundstücks und die Ausarbeitung der Unterlagen für die zusätzliche Bauleitplanänderung in Auftrag gegeben werden müssen. Für die Ausarbeitung des Teilungsplanes wurde ein Angebot von **Geom. Josef Morandell** (1.050 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und für die Ausarbeitung der Unterlagen für die Bauleitplanänderung ein Angebot von **Dr. Arch. Maximilian Kohl** (1.330 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) eingeholt.

Bau eines Auffangparkplatzes zur Verkehrsberuhigung im Dorfzentrum von Unterinn:

1) Beauftragung mit der Ausarbeitung eines Varianteprojekts und den zusätzlichen technischen Leistungen. Im Zuge der Ausführung der Arbeiten bietet sich eine Erweiterung der geplanten unterirdischen Garage mit der Schaffung von 22 zusätzlichen Stellplätzen an, weshalb ein Zusatz- und Varianteprojekt ausgearbeitet werden muss. Von **Dr. Ing. Simon Neulichedl** wurde ein Kostenangebot eingeholt (24.258,64 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) Ausschreibung der Pflasterarbeiten. Der Ausschuss genehmigte die Ausschreibungsunterlagen von **Dr. Ing. Simon Neulichedl** für die Vergabe der Pflasterarbeiten (149.943,42 Euro).

Erweiterung der Grundschule Oberbozen: Beauftragung der Generalreinigung. Nach Abschluss der Arbeiten an der Grundschule in Oberbozen ist es notwendig, eine Generalreinigung des Gebäudes durchzuführen, wes-



halb von der Firma **CSS AG** ein Kostenangebot eingeholt wurde (5.150 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Auftrag für die Arbeiten zur Erneuerung der öffentlichen Straßenbeleuchtungen in Oberbozen, Bereich Alter Mühlweg. Im Zuge der Asphaltierungsarbeiten im Bereich der Gemeindestraße Alter Mühlweg ist es sinnvoll, vom Abschnitt Haus Nr. 54 bis Haus Nr. 70 die bestehende öffentliche Straßenbeleuchtung zu erneuern. Nun sollen acht neue Beleuchtungsmasten mit LED-Lampen errichtet werden. Die Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** hat sich bereit erklärt, diesen Auftrag zu übernehmen (11.007,36 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung der provisorischen Punkterangordnung der Bewerber für 2017 für Grundzuweisungen. Der Ausschuss genehmigte die erstellte provisorische Punkterangordnung der Bewerber für das Jahr 2017 und hat festgestellt, dass 32 Anträge in die provisorische Rangordnung aufgenommen wurden, während drei Gesuche aufgrund des zu hohen Einkommens und Immobilienvermögens der Eltern abgewiesen wurden.

Gewährung eines Beitrages. Der Verein **Milch & Q** hat im August 2017 in Unterinn das Urkultfestival veranstaltet und hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Sicherheitsmaßnahmen ersucht. Dem Antragsteller wurde ein Beitrag von 550 Euro gewährt.

Auftrag für die akustische Optimierung im Kindergarten Oberbozen. In den Garderoben im Kindergarten Oberbozen ist die Akustik sehr schlecht, weshalb es notwendig ist, diese anzupassen. Mit Ansuchen der Kindergartenleiterin wurde ersucht, den Raum bzw. den Gang zu optimieren. Die Firma **Rivo Interior KG** hat ein Angebot vorgelegt (5.215,83 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der Regenwasserkanalisationen im Bereich von Oberbozen, Teil 5 / Freud und Gstral: Beauftragung mit den technischen Leistungen. Für das Teilstück Freudpromenade ist es notwendig, die Projektierung, Bauleitung, Vermessung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in Auftrag zu geben, weshalb von **Dr. Ing. Theodor Daprà** ein Kostenangebot eingeholt wurde (8.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Regenwasserableitung Teil 5 / Freud und Gstral: Vergabe der Arbeiten. Für die Arbeiten an der Regenwasserableitung Oberbozen haben die Firmen Tschager Bau GmbH, Reggelbergbau GmbH, Falserbau GmbH, Luis Müller GmbH und Gregorbau GmbH ein Angebot eingereicht, wobei jenes der Firma **Tschager Bau GmbH** am günstigsten war (70.295,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau eines Kanalisierungshauptsammlers von Unterinn bis nach Blumau: Beauftragung mit der Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase. Für die Ausführung der Arbeiten beim Bau des Kanalisierungshauptsammlers von Unterinn bis nach Blumau muss ein Techniker mit der Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase beauftragt werden, weshalb von **Dr. Ing. Martin Weiss** ein Kostenangebot eingeholt wurde (2.656,91 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Trinkwassernetz Ritten, Erneuerung Strang Rotwandterhof – Unterrotwand, Strang Rielinger – Steg und Strang Maria Himmelfahrt – Sill: Genehmigung der Honoraranpassung und Beauftragung mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase. Die Baukosten haben sich erhöht, weshalb das Honorar für die Einreiche- und Ausführungsplanung sowie die Sicherheitskoordination in der Planungsphase angepasst werden muss. Von **Dr. Ing. Martin Weiss** wurde ein Kostenangebot eingeholt (6.427,44 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Es ist auch notwendig, einen Techniker mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausfüh-

rungsphase zu beauftragen, weshalb auch hier ein Kostenangebot von Dr. Ing. Martin Weiss eingeholt wurde (26.729,99 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Zugbahnhof in Klobenstein: Beauftragung mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie. Der Vorplatz beim Zugbahnhof in Klobenstein bis zur Zone Kaiserau soll neu gestaltet werden, weshalb es notwendig ist, einen Techniker mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie zu beauftragen. Das entsprechende Kostenangebot wurde von **Dr. Arch. Roland Baldi** eingeholt (5.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Beauftragung verschiedener Firmen mit der Schneeräumung im Winter 2017/2018. Der Ausschuss genehmigte die Aufstellung mit verschiedenen Firmen und Landwirten mit dem Schneeräumungsdienst für den Winter 2017/2018 und zwar auf den verschiedenen Gemeindestraßen, Güterwegen und Zufahrtsstraßen.

Gewährung eines Beitrages an den Bildungsausschuss Lengmoos-Klobenstein für den Druck des Kochbuches „Rittner Kloatze“. Der Bildungsausschuss Lengmoos-Klobenstein hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für den Druck des Kochbuches „Rittner Kloatze“ ersucht. Der Bildungsausschuss überlässt der Gemeinde Exemplare dieses Buches, das als Geschenk bei Veranstaltungen und Anlässen von besonderer Bedeutung verwendet wird. Dem **Bildungs-**

▼ Dem Bildungsausschuss Lengmoos-Klobenstein gewährte der Gemeindeausschuss einen Beitrag für den Druck des Kochbuches „Rittner Kloatze“.



ausschuss Lengmoos-Klobenstein wurde ein Beitrag von 2.000 Euro gewährt.

Genehmigung und Finanzierung des Projektes für Waldverbesserungsarbeiten. Der Ausschuss genehmigte das vom Forstinspektorat Bozen ausgearbeitete Projekt betreffend die Instandhaltung von Forstwegen (11.880 Euro).

Auftrag zur Lieferung eines IT-Systems zur digitalen Fernablesung der Wasserzähler. Die Ablesegeräte der Wasserzähler für die Ermittlung des Wasserverbrauches sind defekt und nicht mehr reparierbar. Daher ist es sinnvoll, ein IT-System zur digitalen Fernablesung der Wasserzähler anzukaufen. Zu diesem Zwecke wurde von der Firma **Indunet GmbH** ein Kostenangebot eingeholt (13.860 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Errichtung eines Sanitärcontainers im Skigebiet Rittner Horn an der Mittelstation im Bereich der Skischule. Für die zahlreichen Besucher des Skigebietes Rittner Horn, insbesondere für die jüngeren Skischule-Besucher, ist eine öffentliche Toilette eine absolute Notwendigkeit. Bei der Firma **Niederstätter AG** wurde ein Angebot für einen geeigneten Sanitärcontainer eingeholt (13.150 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), bei der Firma **Rottensteiner Heinrich OHG** ein Angebot für den Bau der Infrastrukturen (7.343 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung der Spesenbeteiligung am Skibus Villanders – Barbian – Ritten im Winter 2017/2018. Die Rittner Horn Bergbahnen AG beabsichtigt, diesen Dienst auch im kommenden Winter mit der Unterstützung der Gemeinden Ritten, Barbian und Villanders sowie der Tourismusvereine Barbian/Villanders und Ritten anzubieten und zwar während der Weihnachtsferien, während der Faschingsferien und an den Wochenenden bis 18. März 2018. Die Gemeinde beteiligt sich mit einem Anteil von 1.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer an diesem Dienst.

Gewährung von Beiträgen.

1) Der Tourismusverein Ritten hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Organisation des Adventsmarktes „Rittner Christbahn 2017“ ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 5.000 Euro.

2) Der Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol Genossenschaft hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Aktion Rittner GlücksZug 2017 ersucht. Dem Antragsteller wurde ein Beitrag von 5.000 Euro gewährt.

3) Der Jugenddienst Bozen-Land hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die außerordentliche Tätigkeit zur Unterstützung des Projektes „mobiler Container“ ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 15.000 Euro.

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung mit Sanierung und Neuerrichtung des Gehweges: Vergabe der Beleuchtungskörper und der Verkabelung. In Klobenstein soll die öffentliche Beleuchtung und der Gehsteig am Michael-Gamper-Weg und entlang der Kematerstraße erneuert werden. Verschiedene Firmen sind zur Abgabe eines Angebotes eingeladen worden. Nach Einsicht der Angebote der Firmen Roland Haller und Elektro Clementi OHG wurde festgestellt, dass jenes der Firma **Roland Haller** am günstigsten war (29.560,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Buswendeplatz Sill:

1) Beauftragung der Erstellung des Teilungsplanes. Für die Errichtung eines Buswendeplatzes muss in der Sill ein Techniker mit der Erstellung des Teilungsplanes für die Ablöse der Fläche beauftragt werden, weshalb von Geom. Armin Prast, Geom. Siegfried Graf, Geom. Josef Morandell, Geom. Heinrich Schweigkofler, Geom. Wolfgang Mur und Dr. Ing. Erich Habicher ein entsprechendes Kostenangebot angefordert wurde. Jenes von Geom. **Josef Morandell / Studio Geoalp** war am günstigsten (Euro 1.100 zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) Beauftragung mit der statischen Berechnung und der statischen Bauleitung. Es muss auch ein Techniker mit der statischen Berechnung und der statischen Bauleitung beauftragt werden, weshalb ein Kostenangebot von **Dr. Ing. Erich Habicher** eingeholt wurde (1.650 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Wangen: Vergabe der Elektrikerarbeiten. Nachdem Dr. Ing. Martin Weiss die Massen- und Kostenberechnung für die Elektrikerar-

beiten für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung ausgearbeitet und vorgelegt hat, müssen noch die Elektrikerarbeiten vergeben werden. Verschiedene Firmen sind zur Angebotsabgabe eingeladen worden, wobei jenes der Firma **Roland Haller** am günstigsten war (18.155,71 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Kraftwerk Kardaun: Maßnahmen zur Aufwertung der Umwelt im Dreijahresplan 2017-2019, Genehmigung des Einvernehmensprotokolls. Der Ausschuss nahm den Vorschlag des Kraftwerksbeirates vom 21. September betreffend das Einvernehmen des Dreijahresplanes 2017-2019 der Umweltmaßnahmen der Konzession für große Wasserableitungen zur Stromerzeugung in der Anlage Kardaun zur Kenntnis und genehmigte den Text des Protokolls zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Alperia Greenpower GmbH und den Ufergemeinden. Die Gesamtsumme für die Dreijahresperiode 2017-2019, welche an die Gemeinde Ritten zu überweisen ist, beträgt 1.203.350 Euro.

Auftrag mit den Arbeiten zur Errichtung der öffentlichen Straßenbeleuchtung in Unterinn. Im Zuge der Verlegung der Gasleitung in Unterinn, Bereich Mustergasse, ist es sinnvoll, eine öffentliche Straßenbeleuchtung für rund 240 m zu errichten, da von den Bürgern schon öfters der Mangel einer Beleuchtung beanstandet wurde. Nun müssen dafür neue Leerrohre verlegt und Mastfundamente mit Kabeleinzugsschächten eingebaut werden, wobei sich die Firma **Unterhofer GmbH** bereit erklärt hat, diesen Auftrag zu übernehmen (7.663,60 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Feuerwehrhalle Lengstein: Beauftragung der Malerarbeiten. Bei der Feuerwehrhalle von Lengstein ist es notwendig, verschiedene Malerarbeiten durchzuführen: Anstrich der Innen- und Außenwände, Abschleifen und Neubeschichtung verschiedener Tore und Türen und des Treppengeländers zum Heizraum sowie Neuanstrich der Stirnbretter und der verwitterten Balken. Von den Firmen **Walter Unterhofer** und **Quinz OHG** wurden Kostenangebote eingeholt, wobei jenes der Firma **Walter Unterhofer** am günstigsten war (12.791,70 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ländliches Wegenetz: Beauftragung mit den Arbeiten zum Austausch von Betonrohren. Auf der Zufahrtsstraße zum *Sulfertalerhof* in Wangen sind im Bereich des Baches die bestehenden Betonrohre stark beschädigt. Nun müssen aus Sicherheitsgründen neue Rohre verlegt werden, weshalb ein Angebot von der Firma **R&B Tiefbau** eingeholt wurde (6.241,54 zuzüglich Mehrwertsteuer).

Buswendeplatz Wangen und Erweiterung Parkplatz: Grundregelung im Bereich Oberleirer und Einleitung des Enteignungsverfahrens. Mit dem von Geom. Heinrich Schweigkofler erstellten Teilungsplanes wurde die abzulösende Fläche für die Verbreiterung der Gemeindestraße im Bereich *Oberleirerhof* erhoben. Der Grundeigentümer ist mit der geschätzten Enteignungsvergütung einverstanden. Die Realisierung dieses Bauvorhabens ist dringlich, weshalb es notwendig ist, das verkürzte Enteignungsverfahren für die Grundablöse der betroffenen Flächen einzuleiten. Der Ausschuss genehmigte die Enteignung.

Beauftragung der Ausarbeitung des Durchführungsplanes der neuen Wohnbauzone in Wangen. In Wangen wurde die Ausweisung der neuen Wohnbauzone *Schmiedwiese* mit einer Fläche von 1.731 m² genehmigt. Nun wurde für die Ausarbeitung des Durchführungsplanes, aufgebaut auf den Teilungsplan, sowie die Lage- und Höhenvermessung von Geom. Armin Prast ein Kostenangebot bei **Arch. Norbert Dalsass** eingeholt (2.500,000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Klobenstein/Lengmoos mit teilweiser Sanierung der Gehwege und Verlegung der Leerrohre für das Glasfasernetz:

1) Beauftragung der Ausarbeitung des Varianteprojekts und der zusätzlichen Bauleitung. Von der Gemeindeverwaltung wurde beschlossen, folgende Änderungen bzw. Zusatzarbeiten durchzuführen: Verlängerung der Sanierung des Gehsteiges

und der öffentlichen Beleuchtung um rund 150 lfm; Neugestaltung des Stiegenaufganges zum Bahnhof und der Straßenüberquerung im Bereich *Haus Unterhauser* und Parkplatz Von Eyrl; Neugestaltung der Fußgängerzone im Bereich Kaiserau und hangseitige Abtragung der Böschung zum Kindergartenareal. Die dafür notwendigen technischen Leistungen müssen noch beauftragt werden, weshalb von **Geom. Wolfgang Unterhofer** ein Kostenangebot eingeholt wurde (6.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojekts der Bauarbeiten. Im Zuge der Ausführung der Arbeiten haben sich Änderungen und Zusatzarbeiten ergeben (siehe vorhergehenden Punkt). Diese Zusatzarbeiten von insgesamt 68.284,46 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer sollen an die Firma **Heinrich Rottensteiner OHG** zur Ausführung übergeben werden.

Beauftragung mit den Arbeiten zur Verbreiterung der Zufahrtsstraße St.-Leonhard-Straße zur Gewerbezone in Oberinn. Diese Straße muss verbreitert und die dafür notwendigen Systemierungsarbeiten in Auftrag gegeben werden. Zu diesem Zwecke wurden mehrere Angebote eingeholt, wobei jenes der Firma **Jürgen Oberrauch** als das günstigste aufschien (7.883 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau eines Schutzwalls bei der Feuerwehrhalle in Atzwang: Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojekts der Bauarbeiten. Gemäß Bericht des Bauleiters Dr. Ing. Simon Neulichedl ist die Hangstabilität unverändert und gut, jedoch muss die Begrünung aufgrund der Trockenheit

▼ Bei der Feuerwehrhalle in Atzwang wird ein Schutzwall errichtet.



in den Sommermonaten nochmals durchgeführt werden, weshalb er das entsprechende Zusatz- und Variante-projekt zur Genehmigung vorgelegt hat. Der Kostenbetrag vom Oktober 2017 hat sich von 184.815,66 Euro um 18.919,03 Euro auf 203.734,69 Euro erhöht. Diese Zusatzarbeiten sollen an die Firma **Heinrich Rottensteiner OHG** zur Ausführung übergeben werden.

Parkplatz Riggermoos: Beauftragung zur Vermessung des Geländes. Die Gemeinde beabsichtigt, in Riggermoos eine Fläche zu Parkzwecken anzumieten, da diese Fläche bereits von den Wanderern als Parkplatz genutzt wird. Aus diesem Grund muss ein Techniker mit der Vermessung des Geländes mit Rekonstruktion der Grundstücksgrenzen beauftragt werden, weshalb von Geom. Armin Prast und Geom. Wolfgang Mur ein Kos-

tenangebot angefordert wurde. Nur das Kostenangebot von **Geom. Armin Prast** ist eingegangen. (800 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Beauftragung zur Lieferung eines gebrauchten Frontmähers. Für die Mäharbeiten an den Gemeindestraßen muss ein gebrauchter Frontmäher für das Gemeindefahrzeug des Bauhofes angekauft werden. Zu diesem Zwecke wurde ein Angebot bei der Firma **Hell Landmaschinen GmbH** eingeholt (5.200 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Parkplatz Tann: Beauftragung mit der Vermessung des Geländes. Die derzeit in der Örtlichkeit Tann von den Wanderern als Parkplatz genutzten Flächen sollen neu gestaltet und mit der Tann KG soll eine Grundregelung getroffen werden. Aus diesem Grund muss ein Techniker mit der Vermes-

sung des Geländes mit Rekonstruktion der Grundstücksgrenzen beauftragt werden, weshalb von Geom. Armin Prast, Geom. Wolfgang Unterhofer und Geom. Wolfgang Mur ein Kostenangebot angefordert wurde. Jenes von **Geom. Wolfgang Unterhofer** war das günstigste (1.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Festlegung der Standorte für das Aufstellen der Speed-Check-Boxen.

Die Gemeindepolizei findet es sinnvoll, für die Sicherheit auf den Straßen Speed-Check-Boxen aufzustellen. In der Sitzung des Ausschusses wurde entschieden, drei Speed-Check-Boxen anzukaufen und der Vorschlag der Gemeindepolizei über die Standorte derselben wurde genehmigt: Unterinn (Hauptstraße im Bereich der Tischlerei Eisath), Oberinn (im Bereich der Grundschule) und Oberbozen (im Bereich der Feuerwehralle).

Langlebigere Stahlbetonkonstruktion

■ Von **Erich Rottensteiner**,
Gemeindereferent (Text und Foto)

Im Rahmen des Programmes der Brückensanierungen hat die Gemeinde zwei Brückentragwerke einer Stahlholzkonstruktion am Straßenzug der Ortsteile Pemmern – Gissmann durch langlebigere Stahlbetonkonstruktion ersetzen lassen.

Im Zuge der Brückenprüfungen, die im Jahre 2013 bis 2015 durchgeführt wurden, hat sich nämlich gezeigt, dass die beiden Brücken nicht mehr den notwendigen Belastungen für den Schwerverkehr standhalten würden, sodass ein Austausch der Brücken unumgänglich schien. Das für Planung und Bauleitung beauftragte Ingenieurbüro BauCon aus Bozen hat entsprechend ein innovatives System für Kurzbrücken entwickelt, das die Schließung der Brücke von wenigen Stunden vorsah. In der Planungsphase wurden ebenfalls die neuen Bestimmungen des Hochwasserschutzes berücksichtigt, die durch die Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde hervorgetreten waren. Dementsprechend mussten die Widerlager der Brücke in Pemmern um einen halben Meter angehoben werden, um den Hochwasserschutz zu gewährleisten.

Die neuen frosttausalzbeständigen Brückentragwerke sind vorgespannte Halb-

fertigteilbrücken, die in einem Werk in der Lombardei vorgefertigt und mit dem Schwerlasttransporter angeliefert,

▼ **Frosttausalzbeständig.** Solche Brückentragwerke sind vorgespannte Halbfertigteilbrücken, die mit dem Autokran eingehoben und dann komplettiert wurden.



mit dem Autokran eingehoben und dann komplettiert wurden. Durch die termingerechte Koordination durch die Baufirma Elmar Larcher und des Bauleiters Simon Neulichedl konnte – sei es die Brücke unterhalb der Umlaufseilbahn zum Rittner Horn als auch die Brücke in Gissmann – in einem Tag eingehoben und ausbetoniert werden. Durch diese Maßnahme konnten jeweils bereits am nächsten Tag die Brücken für den Leichtverkehr freigegeben werden.

Die Fertigstellungsarbeiten werden dann in den nächsten Wochen durchgeführt, sodass in Kürze der Straßenzug wieder auch für den Schwerverkehr befahrbar sein wird.

Die Gesamtkosten beider Brücken betragen 70.000 Euro und werden vom Amt für Bergwirtschaft finanziert.

Der Gemeinde ist die Instandhaltung des ländlichen Wegenetzes ein Anliegen, um auch die entlegenen Ortsteile des Gemeindegebietes sicher erreichen zu können. Zusammen mit der erst sanierten Straße ist die Erschließung der Fraktion Gissmann sowie das gesamte Gebiet um das Rittner Horn gewährleistet.

Sichere Fußwege und Speed-Check-Boxen

■ Von **Erich Rottensteiner**,
Gemeindereferent (Text und Fotos)

Ritten, im November 2017. Der Gemeindeausschuss hat sich bereits seit Jahren intensiv mit der Sicherheit auf den Straßen befasst.

Daher wurden schon in den letzten Jahren mehrere Fußgängerwege entlang von Straßen realisiert, so beispielsweise in Unterinn in Eschenbach, in Klobenstein im Bereich der Tankstelle Esso bis in den Dorfbereich und Richtung *Rittnerstube*. In der Fraktion Mittelberg wurde auch vor Maria Saal entlang der Landesstraße ein sicherer Gehsteig realisiert, ebenso von Tann bis Pemmern und im Bereich am Wolfsgrubener See.

Im Bereich Weber im Moos wird ebenso ein neuer Gehsteig umgesetzt. Der Bau wird noch heuer beginnen. In Oberinn von der Einfahrt Mair zu Egg bis Bachmann ist das Projekt bereits erstellt und wird voraussichtlich im Jahre 2019 zusammen mit der Straßenverwaltung ausgeführt.

Ebenso wurden mehrere Übergänge mit „Zebrastrifen“ an der Landesstraße beleuchtet – so in Unterplatten, Oberplatten, Unterinn, Klobenstein, Riggermoos und Oberinn.

Alle diese Maßnahmen helfen, die Sicherheit auf den Straßen zu fördern.

Trotz allem sind auf mehreren Straßenabschnitten die Fahrzeuglenker zu schnell unterwegs. Nach längeren Diskussionen und Beobachtungen in anderen Gemeinden hat sich der Gemeindeausschuss entschieden, nun einige Speed-Check-Boxen im Dorfbereich aufzustellen. So wurden zunächst folgende Standorte in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ortsausschüssen ausgewählt: in Unterinn bei der Bushaltestelle Huberweide, in Oberbozen vor dem

Dorfanfang und in Oberinn im Dorf. Abwechslungsweise wird in den Boxen das bereits vorhandene Geschwindigkeitsmessgerät der Dorfpolizei eingesetzt. Ziel der Gemeinde ist es nicht, neue Einnahmen durch Strafbußen zu erhalten, sondern als Hinweis und Vorhandensein der orangefarbenen Boxen die Geschwindigkeit der Fahrzeuglenker in den Griff zu bekommen. Anlass hierfür waren mehrere Unfälle aufgrund erhöhter Geschwindigkeit in diesen Straßenabschnitten.

▼ In Unterinn, Oberbozen und Oberinn werden Speed-Check-Boxen aufgestellt.



Gehweg Maria Saal

Geburten



Markus Reyes Reyes
30. September
Lengstein

Laura Spinell
1. Oktober
Unterinn

Linda Unterfrauner
2. Oktober
Klobenstein



Dorothea Gampenrieder
5. Oktober
Klobenstein

Pino Burchia
15. Oktober
Oberbozen

Tina Obkircher
17. Oktober
Oberbozen

Carolin Pechlaner
27. Oktober
Oberbozen

Aaron Seebacher
27. Oktober
Klobenstein



Trauerungen



Judith Hofer
und
Luis Schrott
7. Oktober
Ritten

Birsena Redzepagic
und
Dzemil Jusufovic'
10. Oktober
Ritten

*Lieben
und geliebt zu werden
ist das
höchste Glück auf Erden*

Todesfälle



2. Oktober
Ritten

Oswald Prast
Post-Oswald
75 Jahre
Unterinn



24. Oktober
Ritten
Tilli Wwe. Soppelsa
geb. Obexer

82 Jahre
Klobenstein



30. Oktober
Ritten

Luis Psailer
69 Jahre
Klobenstein

IMPRESSUM. Das Rittner Böt! erschein am jedem 20. des Monats. **Herausgeber:** Böt! Verlag & Vereinte Ortsausschüsse der SVP Ritten. **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamper. **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten:** Böt!-Verlag, Tel. 335 8124000, Fax 0471 357080, E-Mail ritten@boetl.net, Internet www.boetl.net. **Redaktionelle Koordination:** FH That's All Right GmbH. **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tschermers. **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St. **ABONNEMENT:** Jahres-Abo 36,00 Euro. **Angebot:** von Dezember 2017 bis Dezember 2018 (= 13 Ausgaben) 36,00 Euro. Einzelheft 3,00 Euro (ab Jänner 2018 = 3,50 Euro). Kein Kündigungszwang. **Preise fürs Ausland** unter www.boetl.net. **BANKVERBINDUNG** (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Böt!, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein. IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030. **Hinweis:** Das Abonnement kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.



**Gib jedem Tag die Chance,
der Schönste
deines Lebens zu werden.**

Mark Twain

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 12. des Monats an ritten@boetl.net
 Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der [Internetseite der Gemeinde](http://www.boetl.net) und unter www.boetl.net

| | Ritten | ---- | Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe sowie in der Arena Ritten siehe | www.ritten.com www.arenaritten.it |
|--------------|------------------------------|-------|---|--|
| 20. 11. - MO | Klobenstein Sanitätsgebäude | 08:30 | bis 11:30 Uhr KVW-Patronats-Sprechstunde | |
| 22. 11. - MI | Klobenstein Kaiserau | 08:00 | bis 12:00 Uhr Wochenmarkt | jeden Mittwoch siehe Seite 45 |
| | Klobenstein ELKI | ----- | Bastelnachmittag mit Walburga Ramoser | |
| | Klobenstein Arena Ritten | 20:00 | Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Gröden | |
| | Klobenstein Bürgerstube | 20:30 | Gasthaus-Theater <i>Schau in die Kiste</i> mit der Theaterkiste Lengmoos | siehe Seite 32 |
| 23. 11. - DO | Lengmoos Vereinshaus | 14:30 | Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: Vortrag von Don Mario Gretter: Gemeinsamkeiten und Unterschieden zwischen den einzelnen Religionen | |
| | Klobenstein Mittelschule | 20:00 | Seminar <i>Motivation - Sport und Bewegung für alle</i> im Rahmen von „Fit & Informiert“ (Rittner Volksmarsch 2018) | siehe Seite 30 |
| | Lengstein Zunerhof | 20:30 | Gasthaus-Theater <i>Schau in die Kiste</i> mit der Theaterkiste Lengmoos | siehe Seite 32 |
| 24. 11. - FR | Unterinn Vereinshaus | 20:00 | Schnöller-Fete der Unterinner Goalschnöller | siehe Seite 55 |
| | Oberbozen Parkhotel Holzner | 21:00 | Jazz-Konzert von Bored Society | |
| 25. 11. - SA | Klobenstein Kaiserau | 08:00 | bis 12:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten | jeden Samstag siehe Seite 50 |
| | Klobenstein Eisring | 15:00 | bis 21:00 Eisschnelllauf-Wettbewerb <i>Regionen Trophy</i> | siehe Seite 42 |
| | Oberbozen Zentrum | 16:00 | Eröffnung des <i>Rittner Christbahn</i> | siehe Seite 42 |
| | Klobenstein Zentrum | 17:30 | Eröffnung des <i>Rittner Christbahn</i> | siehe Seite 42 |
| | Klobenstein Restaurant Arena | 20:30 | Gasthaus-Theater <i>Schau in die Kiste</i> mit der Theaterkiste Lengmoos | siehe Seite 32 |
| 26. 11. - SO | Klobenstein Eisring | 09:00 | bis 13:00 Eisschnelllauf-Wettbewerb <i>Regionen Trophy</i> | siehe Seite 50 |
| | Klobenstein Eisring | 14:00 | Eröffnung Eisring | siehe Seite 50 |
| 27. 11. - MO | Klobenstein ELKI | 14:00 | Weihnachts-Fotoshooting mit Patrizia Ramoser | siehe Seite 45 |
| 29. 11. - MI | Klobenstein ELKI | ----- | Adventskranzbinden | siehe Seite 45 |
| 01. 12. - FR | Klobenstein Rathaus | 08:30 | bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde | |
| | Klobenstein Mittelschule | 18:00 | Musikschule Ritten: Besinnliche Weisen <i>Horch, was kommt von draußen rein</i> | siehe Seite 60 |
| | Oberbozen Vereinshaus | 20:00 | Theateraufführung <i>Ach du Fröhliche</i> der Theatergruppe Oberbozen | siehe Seite 16 |

| | | | | |
|---------------------------------|------------------------------------|-------|--|----------------|
| 01. 12. - FR | Oberbozen Parkhotel Holzner | 21:00 | Vocal-Konzert von Harmonisch Komisch | |
| 02. 12. - SA | Klobenstein Zentrum | 16:00 | Lebende Krippe organisiert von der Bauernjugend Klobenstein | siehe Seite 42 |
| | Lengmoos Vereinshaus | 20:00 | Konzert der Musical-Ladies | siehe Seite 34 |
| 03. 12. - SO | Oberbozen Vereinshaus | 16:00 | Theateraufführung <i>Ach du Fröhliche</i> der Theatergruppe Oberbozen | siehe Seite 16 |
| | Lengmoos Pfarrkirche | 19:30 | Alpenländisches Adventssingen des Kirchenchors Lengmoos | siehe Seite 14 |
| 04. 12. - MO | Klobenstein Sanitätsgebäude | 08:30 | bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde | |
| 07. 12. - DO | Lengmoos Vereinshaus | 14:30 | Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: Der Nikolaus besucht die Senioren | |
| | Klobenstein Mittelschule | 18:00 | Musikschule Ritten: Geschichten vom Nikolaus | siehe Seite 60 |
| | Lengstein Vereinshaus | 20:00 | Preiswatten , organisiert von der Musikkapelle Lengstein | |
| | Oberbozen Vereinshaus | 20:00 | Theateraufführung <i>Ach du Fröhliche</i> der Theatergruppe Oberbozen | siehe Seite 16 |
| 08. 12. - FR <i>Feiertag</i> | Klobenstein Mittelschule | 10:00 | bis 17:00 Rittner Bauernadvent | siehe Seite 42 |
| | Klobenstein Bahnhof | 11:30 | bis 16:30 Sonderpostamt mit dem Sonderpoststempel <i>Rittner Christbahn!</i> | siehe Seite 42 |
| | Oberbozen Pfarrkirche | 18:00 | Geistliches Konzert Fürchtet euch nicht vorgetragen vom Kirchenchor Oberbozen | |
| | Oberbozen Vereinshaus | 20:00 | Theateraufführung <i>Ach du Fröhliche</i> der Theatergruppe Oberbozen | siehe Seite 16 |
| 09. 12. - SA | Klobenstein Eisring | 15:00 | bis 18:00 Eisschnellauf-Wettbewerb <i>Primi Sprint Junior</i> | siehe Seite 50 |
| | Klobenstein Arena Ritten | 20:00 | Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Sterzing | |
| | Oberbozen Vereinshaus | 20:00 | Theateraufführung <i>Ach du Fröhliche</i> der Theatergruppe Oberbozen | siehe Seite 16 |
| 10. 12. - SO | Klobenstein Eisring | 09:00 | bis 13:00 Eisschnellauf-Wettbewerb <i>Primi Sprint Junior</i> | siehe Seite 50 |
| 13. 12. - MI | Klobenstein ELKI | 16:00 | Vorlesestunde in italienischer Sprache | siehe Seite 45 |
| 15. 12. - FR | Klobenstein Rathaus | 08:30 | bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde | |
| | Klobenstein Mittelschule | 18:00 | Musikschule Ritten: Einfach himmlisch Ein Konzert zum Mitsingen | siehe Seite 60 |
| | Oberbozen Parkhotel Holzner | 21:00 | Jewish-Balkan-Jazz-Konzert von Trio Klok | |
| 16. 12. - SA | Klobenstein Feltner Hütte | 11:00 | Gourmet im Schnee: eine kulinarische Reise | siehe Seite 27 |
| | Lengmoos Kirchplatz | 17:00 | Laternenwanderung der Katholischen Jugend Lengmoos/Klobenstein | |
| | Klobenstein Arena Ritten | 20:00 | Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Fassa | |
| 17. 12. - SO | Lengmoos Kirchplatz | 10:30 | Musik im Advent: Weihnachtsweisen zum 3. Advents- sonntag mit den Bläsergruppen der Musikkapelle Lengmoos | siehe Seite 62 |
| 18. 12. - MO | Klobenstein Sanitätsgebäude | 08:30 | bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde | |
| | Wangen | ----- | Adventssingen mit dem Kirchenchor Wangen | |
| 20. 12. - MI | Klobenstein ELKI | 15:00 | Weihnachts-Bäckerei mit Manfred Rinner | siehe Seite 45 |
| | Klobenstein Arena Ritten | 20:00 | Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Feldkirch | |
| 21. 12. - DO | Lengmoos Vereinshaus | 14:30 | Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: Weihnachtsfeier | |
| | Oberbozen Pfarrkirche | 18:00 | Musikschule Ritten: Es weihnachtet überall Ein Weihnachtskonzert | siehe Seite 60 |